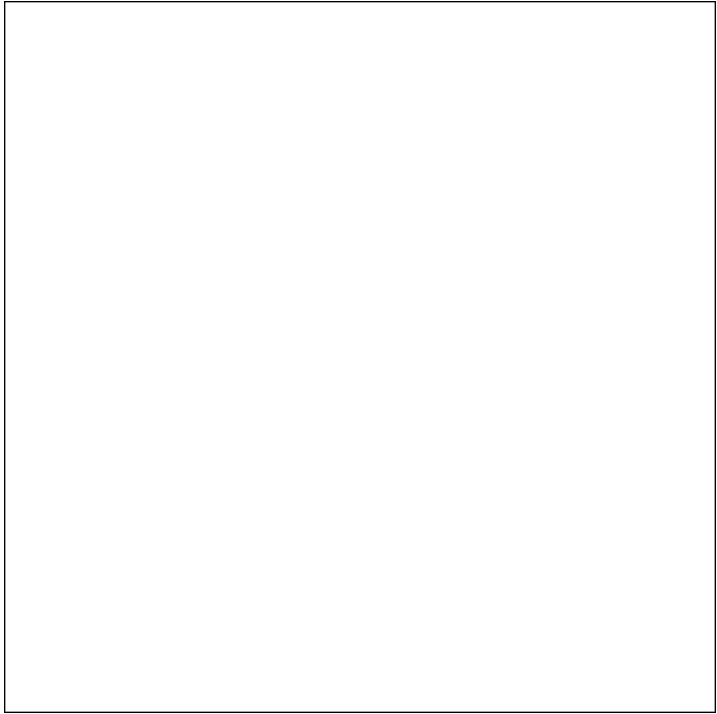




(imageless edition)

✎ Humpheys Odunga  
🔗 Zablon Alex Nguke  
📧 Anu Gill  
🗣️ Punjabi / English  
📖 Level 2



Tom the banana seller

ਟੌਮ ਥੇ ਬੈਨਾਨਾ ਵੇਚਕਾਰਾ



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ਟੌਮ ਥੇ ਬੈਨਾਨਾ ਵੇਚਕਾਰਾ / Tom the banana seller

Written by: Humpheys Odunga

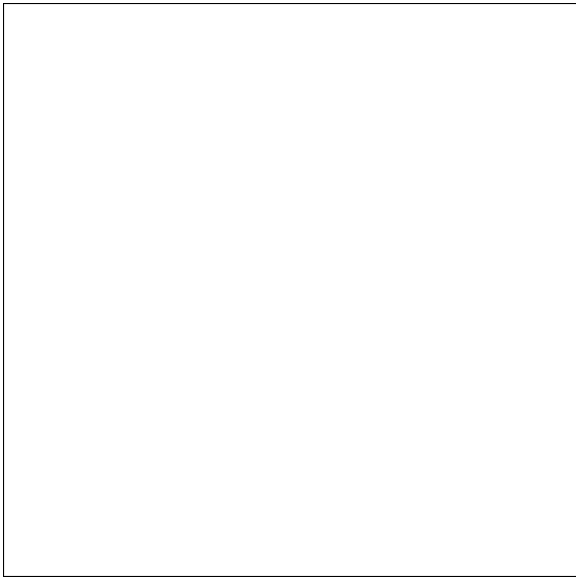
Illustrated by: Zablon Alex Nguke

Translated by: (pa) Anu Gill

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



ਟੌਮ ਪੱਕੇ ਕੇਲਿਆਂ ਦੀ ਟੋਕਰੀ ਲਈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

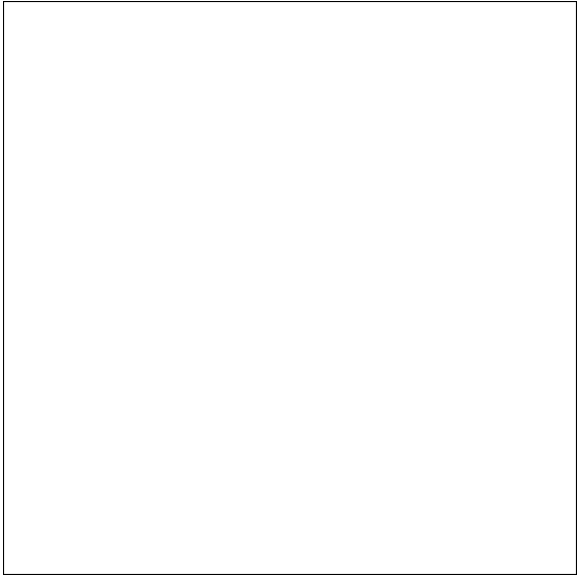
...

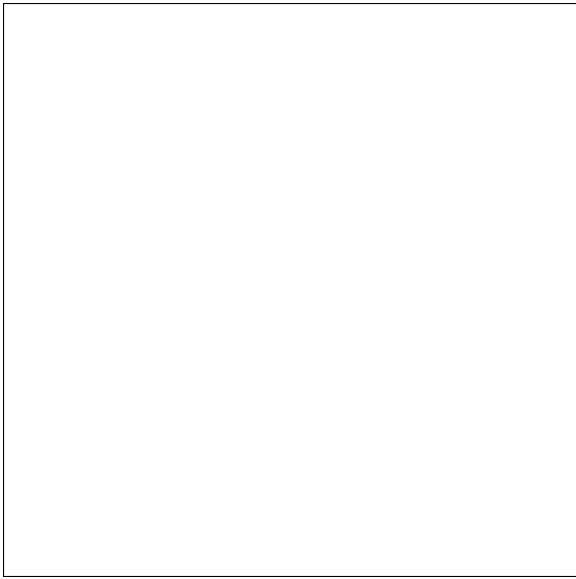
Tom carries a tray of ripe bananas.

ਮੈਂ ਕੁਝ ਬਾਨਾਨਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹਾਂ।

...

Tom goes to the market to sell bananas.

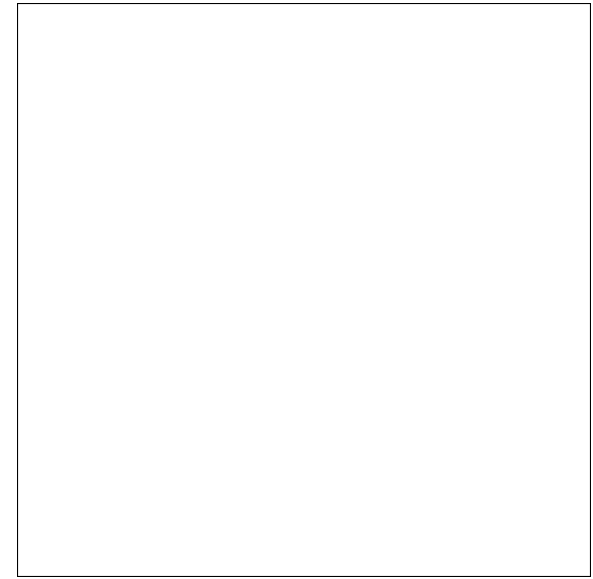




ਬਾਜ਼ਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕ ਫਲ ਖਰੀਦ ਰਹੇ ਹਨ।

...

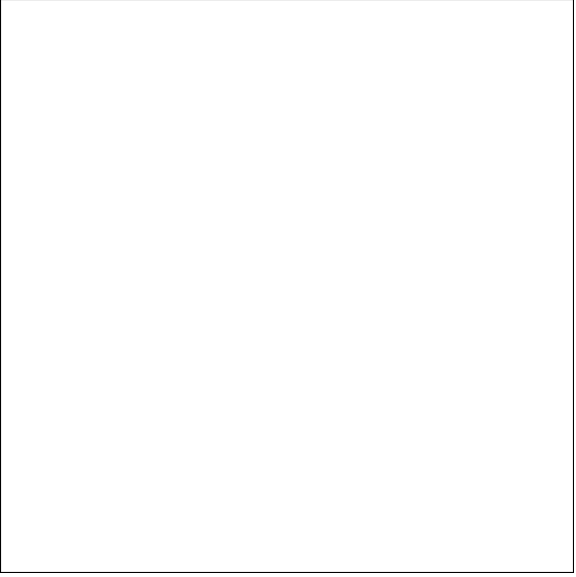
People at the market are buying fruit.



ਟੌਮ ਟੋਕਰੀ ਆਪਣੇ ਸਿਰ ਤੇ ਟਕਾਉਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਘਰ ਚਲਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

...

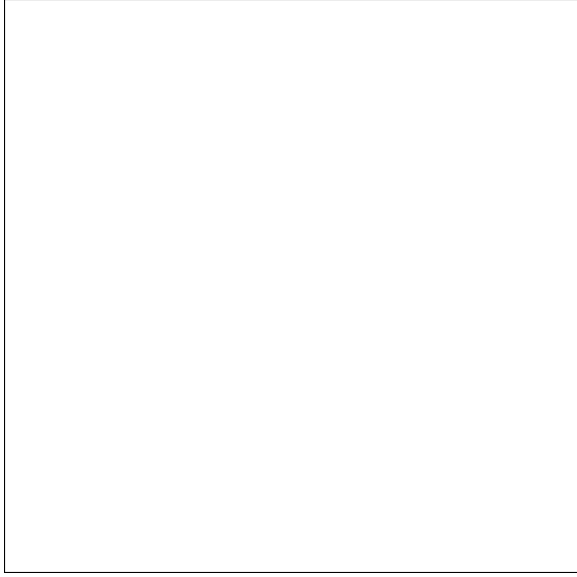
Tom balances the tray on his head and goes home.



ਯਕ ਕੋਈ ਫੀ ਟੋਮ ਦੇ ਕੋਲੇ ਖਰੀਦ ਨਹੀਂ ਜਿਹਾ। ਉਹ ਘੋਰਾ ਤੋਂ ਫਲ  
ਖਰੀਦਣਾ ਖਸ਼ੁਦ ਖਰਦੇ ਹਨ।

...

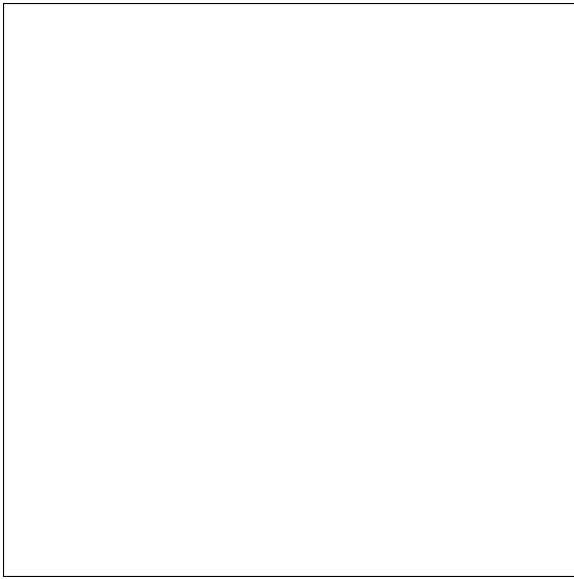
But no one is buying Tom's bananas. They  
prefer to buy fruit from women.



ਦਿਵ ਟੋਮ ਸਾਬ, ਖੁੱਡ ਅਤੇ ਫੇਰੀ ਖਰੀਦ ਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਇਹ ਸਮਾਨ  
ਆਪਣੀ ਵੇਕਰੀ ਚੜ੍ਹੇ ਖਰਦਾ ਹੈ।

...

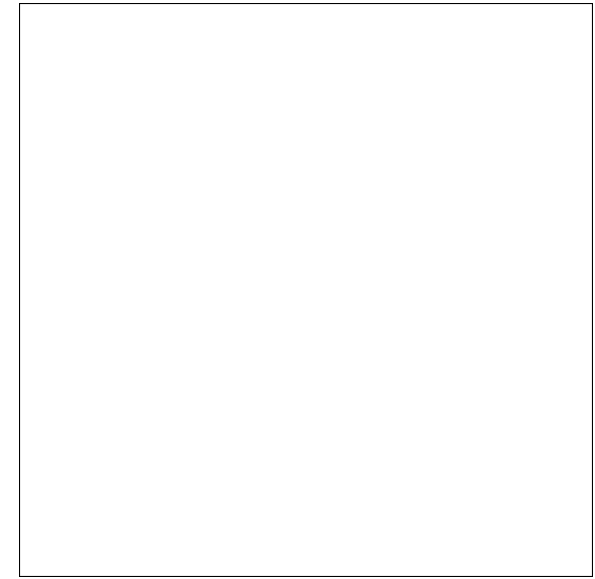
Then Tom buys soap, sugar, and bread. He  
puts the things in his tray.



“ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ, ਸਿਰਫ਼ ਔਰਤਾਂ ਫਲ ਵੇਚਦੀਆਂ ਹਨ,” ਲੋਕ ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। “ਇਹ ਕਿਸ ਕਿਸਮ ਦਾ ਆਦਮੀ ਹੈ?” ਲੋਕ ਪੁੱਛਦੇ।

...

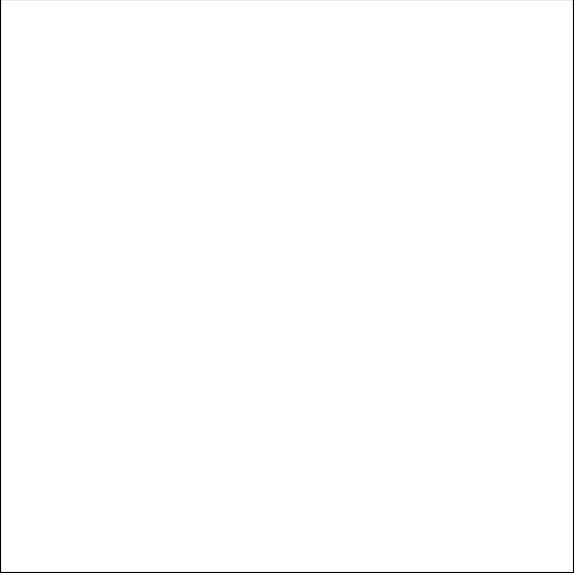
“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



ਜਲਦੀ ਹੀ, ਟੋਕਰੀ ਖਾਲੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਟੌਮ ਆਪਣੀ ਕਮਾਈ ਦੇ ਪੈਸੇ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

...

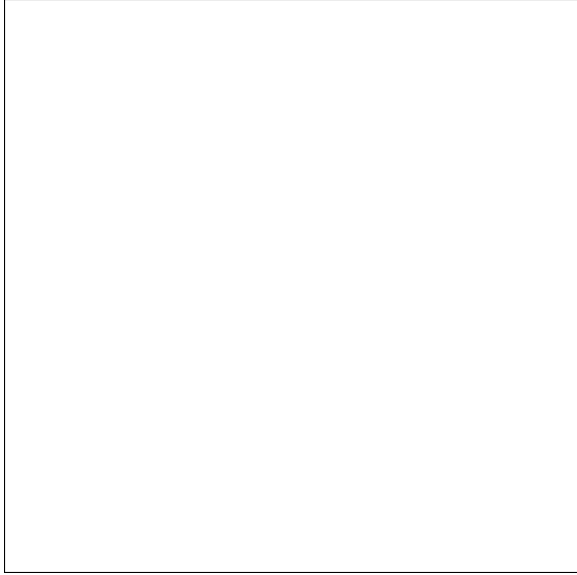
Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



ਪਰ ਕੌ ਹਰ ਕਰੀ ਮੁਕਦਾ। ਉਸ ਨੇ ਪੁਛਿਆ, "ਮੈਂ ਕੇ ਲੈ ਖਰੀਦੋ।  
ਮੈਂ ਕੇ ਲੈ ਖਰੀਦੋ।"

...

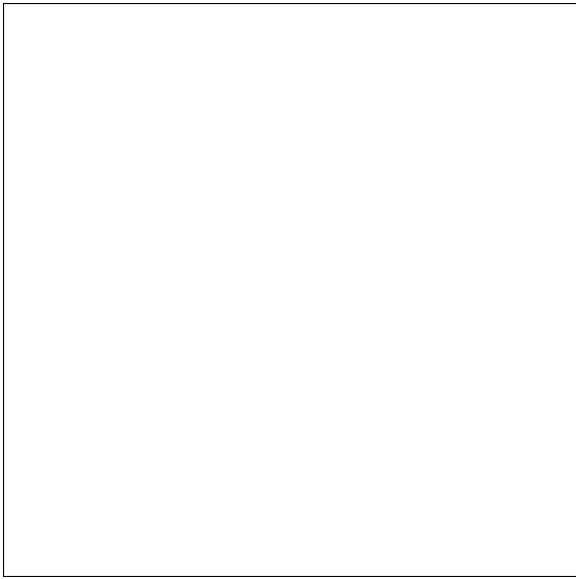
But Tom does not give up. He calls, "Buy my  
bananas! Buy my sweet ripe bananas!"



ਮੈਂ ਲੈ ਖਰੀਦੋ ਤੇ ਖਾਓ। ਉਹ ਕੌ ਮੈਂ ਕੇ ਲੈ ਖਰੀਦੋ ਕੇ ਖਾਂਦੇ  
ਹਨ।

...

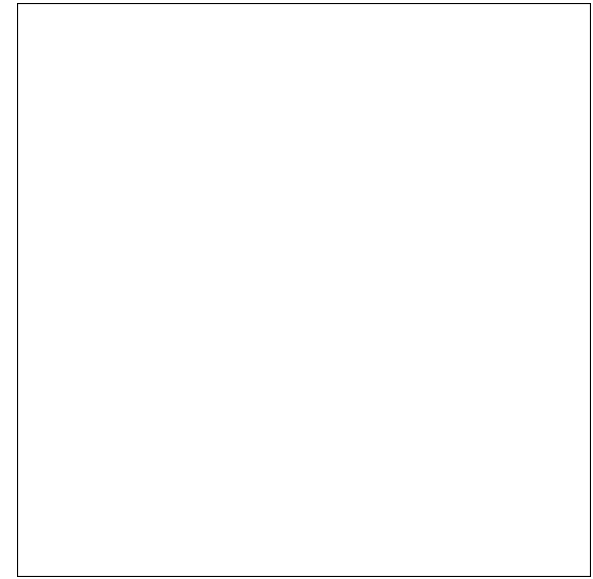
More people come to the stall. They buy Tom's  
bananas and eat them.



ਇੱਕ ਔਰਤ ਟੋਕਰੀ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਕੇਲੇ ਚੁੱਕਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਕੇਲਿਆਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਵੇਖਦੀ ਹੈ।

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.



ਉਹ ਔਰਤ ਕੇਲੇ ਖਰੀਦ ਦੀ ਹੈ।

...

The woman buys the bananas.